



Indikationen

Ber Kniebeschwerden, die von einer Kompression profitieren können, z. B.:
• Leichte Verstauchungen und Zerrungen
• Patella-Tendinitis
• Kniebeschmerzen
• Gefühl der Instabilität
• Chondromalazie

Kontraindikationen

Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

Warnungen und Vorsichtshinweise:

Das Produkt sollte direkt auf intakter Haut und niemals über einer offenen Wunde verwendet werden.

• Das Produkt sollte nicht über einen längeren Zeitraum verwendet werden und während längerer Ruhephasen, z. B. beim Schlafen, abgenommen werden.

• Bei Patienten mit peripherer Verschlusskrankheit, Neuropathie und empfindlicher Haut wird eine regelmäßige Überwachung durch medizinisches Fachpersonal empfohlen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwierigende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Die Patienten sollten Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

• Wenn sich die Funktionsfähigkeit des Produkts ändert oder verloren geht oder wenn normaler Funktionen beeinträchtigt.

• Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen, übermäßiger Druck oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

VERWENDUNG

Auswahl der Größe

Messen Sie den Waden- und Oberschenkelumfang 15 cm über und unter der Patella-Mitte. Die Größenstabelle ist auf der Verpackung abgebildet. Wenn Sie zwischen zwei Größen liegen, wählen Sie für eine optimale Passform immer die kleinere Größe.

Produktanwendung

1. Klappen Sie den oberen Teil des Produkts nach außen, sodass die FoldLock-Kante sichtbar wird (Abb. 1). Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen an der Seite und ziehen Sie das Produkt über die Knie (Abb. 2).

2. Ziehen Sie das Produkt gleichmäßig über das Kniegelenk, bis das SmartPad die Kniebeschwerde umschließt und die Kniehose frei von Druck ist. Auf Wunsch des Benutzers kann das SmartPad entfernt werden (Abb. 3).

3. Klappen Sie den Rand des Produkts in die ursprüngliche Position zurück (Abb. 4).

Um die Metallstege zu entfernen, drehen Sie das Produkt um und nehmen die Stege aus der Steghasche heraus (Abb. 5).

ENGLISH

MD Medical Device

LATEX

Caution: This device contains natural rubber latex which may cause allergic reactions.

INTENDED USE

The device is intended for compression around the knee and external support or stabilization of the patella

Indications for use

For knee conditions that may benefit from compression, such as:

- Mild sprains and strains
- Patella tendinitis
- Knee pain
- Feeling of instability
- Chondromalacia

Contraindications

Must not be used by individuals for whom compression is contraindicated.

Warnings and Cautions:

The device should be used directly on intact skin and never over an open wound.

• The device should not be used for extended periods of time and removed during long periods of rest, e.g., sleep.

• Regular healthcare professional supervision is recommended for patients with peripheral vascular disease, neuropathy, and sensitive skin

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference.

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

• If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions.

• If any pain, skin irritation, excessive pressure, or unusual reaction occurs with the use of the device.

The device is for single patient – multiple use.

USAGE

Size Selection

Measure the calf and thigh circumference 15 cm (6") above and below mid-patella. The sizing chart is shown on the packaging; if between sizes always select the smaller size for optimal fit.

Device Application

1. Fold the top part of the device outward so that the FoldLock edge becomes visible (Fig. 1). Grasp the device with two hands on the side and pull the device over the knee (Fig. 2).

2. Pull evenly over the knee joint until the SmartPad encloses the knee cap and the knee cap is free from pressure. If preferred by the user, the SmartPad can be removed (Fig. 3).

3. Fold the edge of the device back into the original position (Fig. 4).

To remove the metal stays turn the device inside out and remove the stays out of the stay pocket (Fig. 5).

Device Removal

Fold the FoldLock edge of the device outward so that the edge becomes visible. Grip the device at the level of the calf and pull it off in a downward direction.

Cleaning and care

• Machine-wash with a mild detergent at cold temperature (30°C).

• Air dry.

Note: Do not tumble dry, iron, bleach, or wash with fabric softener.

Note: Avoid contact with salt water or chlorinated water. In case of contact, rinse with fresh water and air dry.

DISPOSAL

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

Liability

Össur does not assume liability for the following:

• Device not maintained as instructed by the instructions for use.

• Device assembled with components from other manufacturers.

• Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

DEUTSCH

MD Medizinprodukt

LATEX

Wichtig: Das Produkt enthält Naturkautschuk, was unter Umständen eine allergische Reaktion hervorrufen kann.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist zur Kompression um das Knie und zur äußeren Unterstützung oder Stabilisierung der Patella vorgesehen.

INDIKATIONEN

Ber Kniebeschwerden, die von einer Kompression profitieren können, z. B.:

- Leichte Verstauchungen und Zerrungen
- Patella-Tendinitis
- Kniebeschmerzen
- Gefühl der Instabilität
- Chondromalazie

KONTRAINDIKATIONEN

Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

WAHRNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE:

Das Produkt sollte direkt auf intakter Haut und niemals über einer offenen Wunde verwendet werden.

• Das Produkt sollte nicht über einen längeren Zeitraum verwendet werden und während längerer Ruhephasen, z. B. beim Schlafen, abgenommen werden.

• Bei Patienten mit peripherer Verschlusskrankheit, Neuropathie und empfindlicher Haut wird eine regelmäßige Überwachung durch medizinisches Fachpersonal empfohlen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwierigende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Die Patienten sollten Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

• Wenn sich die Funktionsfähigkeit des Produkts ändert oder verloren geht oder wenn normaler Funktionen beeinträchtigt.

• Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen, übermäßiger Druck oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

ANWENDUNG

Selection de la taille

Mesurer la circonference du mollet et de la cuisse à 15 cm (6") au-dessus et au-dessous du milieu de la rotule. Le tableau des tailles se trouve sur l'emballage, si vous êtes entre deux tailles, toujours choisir la taille la plus petite pour une ajustement optimale.

Attention: ce dispositif contient du latex naturel qui peut causer des réactions allergiques.

UTILISATION

Griffen der Kante

Pliez le bord du dispositif vers l'extérieur afin de rendre le bord visible.

• Levier distorsions et strématis

• Dolor de rotula

• Sensación de inestabilidad

• Chondromalacia

KONTRAINDIKATIONEN

Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

WAHRNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE:

Das Produkt sollte direkt auf intakter Haut und niemals über einer offenen Wunde verwendet werden.

• Das Produkt sollte nicht über einen längeren Zeitraum verwendet werden und während längerer Ruhephasen, z. B. beim Schlafen, abgenommen werden.

• Bei Patienten mit peripherer Verschlusskrankheit, Neuropathie und empfindlicher Haut wird eine regelmäßige Überwachung durch medizinisches Fachpersonal empfohlen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwierigende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Die Patienten sollten Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

• Wenn sich die Funktionsfähigkeit des Produkts ändert oder verloren geht oder wenn normaler Funktionen beeinträchtigt.

• Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen, übermäßiger Druck oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

ANWENDUNG

Selection de la taille

Mesurer la circonference du mollet et de la cuisse à 15 cm (6") au-dessus et au-dessous du milieu de la rotule. Le tableau des tailles se trouve sur l'emballage, si vous êtes entre deux tailles, toujours choisir la taille la plus petite pour une ajustement optimale.

Attention: ce dispositif contient du latex naturel qui peut causer des réactions allergiques.

UTILISATION

Griffen der Kante

Pliez le bord du dispositif vers l'extérieur afin de rendre le bord visible.

• Levier distorsions et strématis

• Dolor de rotula

• Sensación de inestabilidad

• Chondromalacia

KONTRAINDIKATIONEN

Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

WAHRNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE:

Das Produkt sollte direkt auf intakter Haut und niemals über einer offenen Wunde verwendet werden.

• Das Produkt sollte nicht über einen längeren Zeitraum verwendet werden und während längerer Ruhephasen, z. B. beim Schlafen, abgenommen werden.

• Bei Patienten mit peripherer Verschlusskrankheit, Neuropathie und empfindlicher Haut wird eine regelmäßige Überwachung durch medizinisches Fachpersonal empfohlen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwierigende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Die Patienten sollten Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

• Wenn sich die Funktionsfähigkeit des Produkts ändert oder verloren geht oder wenn normaler Funktionen beeinträchtigt.

• Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen, übermäßiger Druck oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

ANWENDUNG

Selection de la taille

Mesurer la circonference du mollet et de la cuisse à 15 cm (6") au-dessus et au-dessous du milieu de la rotule. Le tableau des tailles se trouve sur l'emballage, si vous êtes entre deux tailles, toujours choisir la taille la plus petite pour une ajustement optimale.

Attention: ce dispositif contient du latex naturel qui peut causer des réactions allergiques.

UTILISATION

<h5

Pacjent powinien przestać korzystać z wyrobu i skontaktować się z pracownikiem opieki zdrowotnej:
• jeśli natknął się na opakowanie, które nie ma informacji o funkcjonalności produktu;
• jeśli podczas użycia wyrobu występuje ból, podrażnienie skóry, nadmierny naciśk lub nietypowa reakcja.
Wyroby jest przeznaczony do wielokrotnego użycia przez jednego pacjenta.

UŻYTKOWANIE

Dobry rozmiar:
Zmierz obwód tykki i uda 15 cm powyżej i poniżej środku rzepki. Tabela rozmiarów znajduje się na opakowaniu. Jeśli wymagany jest rozmiar pośredni, należy zawsze wybrać mniejszy rozmiar w celu zapewnienia optimalnego dopasowania.

Zaklejanie wyrobu:
1. Złoż krawędź krawędzi wyrobu na zewnątrz, aby oddolić krawędź FoldLock (rys. 1). Chwycić wyrob obiema rękami z boku i przeciągnąć go w dół (rys. 2).
2. Równomiernie naciągnąć go na staw kolana, aby SmartPad obejmie rzepkę w taki sposób, aby nie wywierać naciwu na osłone rzepki. Na życzenie użytkownika SmartPad można wyjąć (rys. 3).
3. Następnie złożyć krawędź wyrobu z powrotem do pierwotnego położenia (rys. 4). Aby usunąć metalowe odciągi należy obrócić wyrob na lewą stronę i wyjąć odciągi z kieszeni na odciągach (rys. 5).

Kontynuacja:
1. Złożyć krawędź krawędzi wyrobu na zewnątrz, aby oddolić krawędź FoldLock (rys. 1). Chwycić wyrob obiema rękami z boku i przeciągnąć go w dół (rys. 2).
2. Równomiernie naciągnąć go na staw kolana, aby SmartPad obejmie rzepkę w taki sposób, aby nie wywierać naciwu na osłone rzepki. Na życzenie użytkownika SmartPad można wyjąć (rys. 3).
3. Następnie złożyć krawędź wyrobu z powrotem do pierwotnego położenia (rys. 4). Aby usunąć metalowe odciągi należy obrócić wyrob na lewą stronę i wyjąć odciągi z kieszeni na odciągach (rys. 5).

Złożenie krawędzi wyrobu:
Złożyć krawędź FoldLock wyrobu na zewnątrz, aby ją odstoczyć. Chwycić wyrob na pozycji tydki i skręcić go w dół.

Pielęgnacja i czyszczenie:
• Przed użyciem z dodatkiem łagodnego środka piorącego i w niskiej temperaturze (30°C).
• Suszyć na powietrzu.

Uwaga: nie suszyć w suszarkach, nie prasować, nie wybielać, ani nie stosować płynu do zmierzania krani.

Uwaga: nie dopuścić do kontaktu ze słoną lub chlorowaną wodą. W przypadku takiego kontaktu spłukać słodką wodą i wysuszyć na powietrzu.

UTYLIZACJA:
Urządzenie i opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi lub krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ:
Firma Össur nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy:
• konserwacja wyrobu nie jest przeprowadzana zgodnie z instrukcją użycowania;
• do montażu wyrobu używa się części innych producentów;
• wyrob używany jest niezgodnie z zaleceniami warunkami użycowania, niezgodnie z przeznaczeniem lub w środowisku innym niż zalecone.

CESKÝ:
MD Zdravotnický prostředek

LATEX Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

URČENÉ PoužITÍ:
Zařízení slouží k komprezi v blasti kolem kolena a vnitřního opoče nebo stabilizaci patell.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:
• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontraindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace k použití:
Stav kolene, u kterých může být přísná komprese, například:

• Mírná podvrtání a natažení
• Patellární tendinitida
• Bolet kolene
• Pocit nestability
• Chondromalacie

Kontaindikace:
Kontrola začátku zařízení u osob, u kterých je komprese kontraindikována. Zařízení je zakázáno používat u osob, u kterých je komprese kontraindikována.

Upozornění a varování:
Tento produkt je určen pouze pro zdravotnickou péči. Užívání produktu může vést k následujícím rizikům:

• Zlepšení bolesti a natažení
• Zlepšení bolesti a natažení

Varování: Zařízení obsahuje přirodní kaučuk, který může vyvolat alergické reakce.

Uživatelé: Zařízení obsahuje 15 cm odstupem od konce tydki, když se vloží do kolena.

Indikace